

## RESUMEN DEL VIAJE A PUERTO PRINCIPE (HAITI) REALIZADO EN EL MARCO DEL PROYECTO AP/037259/11 FORTALECIMIENTO DE LAS BIBLIOTECAS Y EL ACCESO A LA INFORMACIÓN CIENTÍFICA EN LAS UNIVERSIDADES HAITIANAS

**Fechas del viaje:** 10 al 17 de marzo

**Itinerario:** Madrid- Santo Domingo-Puerto Príncipe-Santo Domingo-Madrid. Los trayectos Madrid-Santo Domingo-Madrid se realizaron en avión, mientras que el desplazamiento entre Santo Domingo y Puerto Príncipe se realizó por tierra en una furgoneta alquilada por las universidades que participan en los distintos proyectos con Haití.

### **Cronograma:**

10 marzo: Salida Madrid-Santo Domingo. Noche en Santo Domingo

11 de marzo: Santo Domingo. La delegación tuvo que pernoctar una noche adicional en Santo Domingo a causa de un incidente fronterizo que hizo que desde la OTC y la Embajada se desaconsejara vivamente cruzar la frontera ese mismo día. La delegación se alojó en el Hotel Costa Larimar (Barahona), a pocas horas del paso fronterizo de Malpasse.

12-13-14 de marzo: Puerto Príncipe. Reuniones y actividades varias

15 de marzo: Regreso Santo Domingo-Haití por tierra

16 de marzo: Salida del vuelo de regreso a Madrid

17 de marzo: Llegada a Madrid

### **Miembros de la delegación del proyecto de bibliotecas:**

- ✓ Pilar Azcárate Aguilar-Amat, Vicerrectora de Igualdad y Cooperación de la Universidad Carlos III de Madrid (UC3M)
- ✓ Silvia Gallart Parramon, Directora de la Oficina de Cooperación Universitaria al Desarrollo de la UC3M
- ✓ Javier de Jorge, Director de la Biblioteca de Medicina de la Universidad Complutense de Madrid (UCM).

Hay que señalar que en este primer viaje institucional se realizó, tal y como se había decidido con anterioridad, una coordinación activa de los dos proyectos aprobados en el marco de la Convocatoria 2011 de PCI en el ámbito de bibliotecas: el proyecto AP/037259/11, avalado por la CRUE y coordinado por la UC3M; y el Proyecto AP/037823/11, liderado por la UCM. Ambos tienen como contraparte a la Université de l'État d'Haïti (UEH)..

El viaje se enmarcó en una visita institucional de más envergadura, en el que hubo representación del resto de proyectos PCI con Haití. Se incluye en anexo el resto de miembros de la delegación y el detalle de los proyectos que, financiados con cargo al PCI 2011, realizan las universidades españolas con Haití.

## **Agenda de la visita:**

### ***Lunes 12 de marzo:***

15.00 h- 17.00: Reunión con el Consejo Ejecutivo de la UEH y con representantes de la OTC de la AECID en Puerto Príncipe. Sesión de puesta en común, Rectorado UEH.

### ***Martes 13 de marzo:***

10.00-12.00 h- Reunión en la Embajada de España en Haití.

13.00 h- 16.00 h- Visita a la biblioteca de la Facultad de Agronomía. Reunión con el equipo del proyecto de bibliotecas.

18.00 h – Cena con miembros de la OTC.

### ***Miércoles 14 de marzo:***

9.00 h. Reunión con Mme. Itazienne Eugène, directora del Departamento de Biblioteconomía.

10.00 -11.00 h- Reunión con Frederic Brodtkom (Universidad Católica de Lovaina), director del proyecto CUD de Bélgica.

11.00-13.00 h. Visita a las bibliotecas de INAGHE, Ciencias Sociales, Etnología, ENS, Derecho, Economía. Visita a la biblioteca digital de la UEH.

13.00-14.30 h- Almuerzo con los responsables de Bibliothèques Sans Frontières (BSF).

14.30-15.00- Visita a la biblioteca de la Facultad de Lingüística.

17.30- Recepción en la Embajada de España en Haití.

## 1. Reunión con el Consejo Ejecutivo de la UEH y con representantes de la OTC de la AECID en Puerto Príncipe, Rectorado UEH

**Asisten:** El Rector de la UEH, Jean-Vernet Henry; el Vicerrector de Investigación, Fritz Deshommes; el Director de Investigación, Dorlus Wilson; el Director Adjunto de Investigación, Nixon Calixte; el coordinador del proyecto de Ingeniería Sísmica, Dwinell Benizaire. Por parte española, asiste la delegación al completo y la Coordinadora General de la OTC, Carmen Rodríguez Arce.



El Rector da la bienvenida a la delegación y presenta a los miembros del Consejo Ejecutivo. Resalta que para la UEH, la cooperación realmente valiosa es aquella que permite la formación de cuadros en una universidad con 25.000 estudiantes y 11 campus, que ofrece estudios prácticamente gratuitos (se pagan unos 20 USD/año). Destaca que es un deber de la UEH acompañar al estado y a la sociedad haitianos para superar el estado actual en el que se encuentra el país.

El Rector pide un claro apoyo a las políticas de investigación y destaca la creación de un tercer ciclo en la UEH.

Se aborda también la firma del Convenio con la CRUE, pero surgen algunas dudas acerca de la versión final y se pospone. Sin embargo, el Rector propone que se avance en la firma de otro convenio para articular un programa de becas de doctorado.

El Rector y el Vicerrector acuerdan también firmar un convenio marco con la UC3M, que se envió a la UEH la semana anterior, pero que finalmente no se puede firmar durante la visita.

## 2. Reunión en la Embajada de España en Haití.

**Asisten:** El Embajador de España en Haití, Manuel Hernandez Ruigómez; el Secretario de Embajada, Carlos Entrena; la Coordinadora General de la OTC, Carmen Rodriguez Arce; Javier Pérez Iglesias, Pilar Azcárate, Rosa Terradellas, Silvia Gallart, Silvia Lloveras y Javier de Jorge; Marie-Chantal Dumay Légitime, Directora de Formación Permanente de la UEH.



El objetivo de la reunión es abordar la situación del programa de becas de la CRUE con Haití. La Sra. Terradellas expone brevemente los antecedentes del programa. Señala que ha habido un retraso en la agenda prevista, ya que se retrasa la decisión sobre si incluir becas para grado hasta el mes de junio. Finalmente, se opta por las becas para postgrado únicamente. La selección de los becarios se hace en el mes de septiembre, y nos encontramos con que llegan estudiantes cuyos perfiles no se ajustan bien a las becas ofertadas, ni por las áreas de conocimiento ni por los expedientes académicos.

Según el último informe de la UNED (universidad que ha coordinado este programa), se ofrecieron 44 becas, se recibieron 33 candidaturas y se han hecho efectivas un total de 17 becas. El resto de becas no se han podido concretar bien por problemas de visado, o de idioma, o de retraso excesivo en las gestiones para la llegada, con lo que no tenía sentido incorporarse en el curso 2011-2012.

La Sra. Dumay explica que es la coordinadora del programa de becas por delegación expresa de Fritz Deshommes. Respecto al proceso de selección, explica que la UEH contactó con todas las universidades haitianas para difundir el programa de becas, pero que se recibieron pocas solicitudes, puesto que se pedían candidatos de excelencia y no había tantos. Además, se ofertaron másteres en áreas de conocimiento que no existen en Haití.

Otras incidencias que se señalan durante la reunión:

- Trámites muy largos para el visado. La Embajada informa que debemos contar con un mes y medio para tramitar el visado. Existe también el problema del billete de avión. La Embajada acepta que una reserva de billete de i/V sea suficiente para acreditar este requisito.
- *Prise en charge*: Las universidades deberán enviar un documento a la Embajada acreditando las condiciones de la beca en cuanto a alojamiento, manutención, etc.
- Problema del nivel de español: muchos de los candidatos no dominan el español con la soltura suficiente.
- Hay un problema fundamental que consiste en saber qué ocurre con los candidatos que obtuvieron la beca el año pasado y que finalmente no se han podido incorporar. ¿Qué se hace con ellos?
- La UEH nos pide que hagamos un informe detallado de la situación de cada uno de los becarios para que puedan realizar un seguimiento y una evaluación del programa.
- En general, se acuerda que:
  - o Las Universidades que han recibido becarios deben enviar un informe a la UEH cuanto antes para realizar un seguimiento adecuado de las becas
  - o Debe realizarse una nueva ronda de consultas a las universidades para concretar el número de becas para el año que viene, dadas las actuales circunstancias económicas
  - o Debe diseñarse una nueva oferta formativa para el curso 2012-2013
  - o Debe tenerse en cuenta el tema del idioma
  - o Debe mejorar la comunicación con la UEH en general para abordar el perfil de los candidatos.

- Se informa tanto a la Embajada como a la UEH que el programa de becas va a ser coordinado este año por la UPV, que sustituirá a la UNED.

### 3. Reunión con el equipo del proyecto de bibliotecas (Facultad de Agronomía de la UEH)

**Asisten:** Nixon Calixte, Anne-Marie Cyrius, Jacqueline Sanon, Pilar Azcárate, Silvia Gallart, Javier Jorge y Javier Pérez Iglesias

El equipo haitiano detalla brevemente los proyectos que están realizando con otras entidades (AUF, Agence Universitaire de la Francophonie) y BSF. Nixon Calixte enviará un resumen de esos proyectos.

En general, lo más destacable es:

- Proyecto de becas de formación a distancia de la AUF, con unas 10 becas anuales para estudiar en universidades francesas y africanas francófonas.
- Proyecto de biblioteca digital de BSF.
- Proyectos de la cooperación universitaria belga (CUD)
- Algún proyecto puntual con universidades canadienses (2008)



En la reunión se plantean las necesidades de la UEH. La primera, la construcción de locales para albergar las bibliotecas, pero aclaramos que no es posible dada la financiación que tenemos por el momento (PCI no permite este tipo de gastos).

Se plantean como posibles líneas de trabajo:

- Formación de formadores
- Becas para estudios semipresenciales
- Formación mediante la realización de talleres en España y Haití
- Formación básica transversal (ALFIN)
- Diseño de asignaturas virtuales





#### 4. Reunión con Mme. Itazienne Eugène, directora del Departamento de Biblioteconomía y con Frederic Brodkom (Universidad Católica de Lovaina), Director del proyecto CUD de Bélgica

Asisten: Nixon Calixte, Mme. Itazienne Eugène, Pilar Azcárate, Javier Jorge, Silvia Gallart, Mme.S anon, M. Frederic Brodkom



a) Mme. Eugène es la persona encargada de montar el departamento de biblioteconomía de la UEH, previsto para septiembre/octubre de 2012.

Disponen de:

- Un documento casi preparado
- Un listado de los cursos, cuerpo docente y socios
- La colaboración de la AUF y de la CUD
- Los docentes son haitianos (unos 10) y algunos extranjeros (Universidad de Toulouse)

Hay muy pocos bibliotecarios en Haití (unos 4 ó 5 profesionales); desde 1977 piensan en crear una *Grande École*, pero no ha funcionado, así es que han optado por la creación de un departamento que incluirá también archivística.

El principal reto que señala la Sra. Eugène es disponer de profesores que sean capaces de transmitir algo más que los conocimientos básicos, por lo que se requiere formación de formadores y estancias de profesores extranjeros para garantizar que se imparten cursos con calidad en la UEH.

Los estudios en la UEH tienen la estructura LMD. El plan de estudios se ha diseñado con la CUD (cooperación belga), aunque podría readaptarse.



Uno de los principales problemas es el acceso a los cursos por parte de personas que no vienen de una trayectoria de biblioteca.

b) Frederik Brodtkom (Universidad Católica de Lovaina) es el Director del proyecto CUD de Bélgica. La CUD (Commission Universitaire pour le Développement, <http://www.cud.be/>) desarrolla proyectos de cooperación institucional desde hace unos 10 años en Haití (5+5, P2 y P3).

En el marco de estos proyectos, se han desarrollado varias líneas de actividad:

- informatización
- Doctorado en ciencias humanas
- refuerzo de los grados
- cursos de formación para primer año en matemáticas, ciencias, física, química
- casa editorial
- desarrollo de las bibliotecas

En esta última línea:

- Han instalado PMB (sistema de gestión de SW libre)
- Disponen de un presupuesto de unos 22.000 Euros para equipos
- Han enviado material bibliográfico por valor de unos 7.000 Euros

Señalan que la UEH es una universidad joven, producto de la agrupación de una serie de facultades.

Constata que las bibliotecas no trabajan de forma coordinada, aunque gracias al proyecto se han establecido algunos mecanismos transversales de coordinación. Por ejemplo, existe una Red de directores de biblioteca que funciona bastante bien, coordinada por Nixon Calixte. En esta red se deciden las compras que se realizan y aspectos relativos a la formación o a la gestión.

También se intentó elaborar un reglamento único de las bibliotecas que se elevó al Consejo Universitario en 2011, pero al parecer la iniciativa no ha salido adelante.

En marzo de 2013 finaliza el proyecto de la CUD y parece que el siguiente tramo del proyecto (P4) no está garantizado por problemas de financiación, aunque sí se han definido las líneas de trabajo para el futuro:

- Integrar la gestión universitaria en el proyecto
- Ofrecer apoyo académico
- Apoyo a la investigación

Con el objetivo de alcanzar una serie de resultados (definidos por la propia UEH):

- Que los distintos departamentos universitarios trabajen de forma más integrada
- Reforzar los recursos académicos
- Mejorar el nivel de la investigación (becas para doctorado)
- Establecer vínculos con la sociedad civil
- Reforzar el atractivo de la UEH

Respecto al tema concreto de bibliotecas, se sugiere apoyar en:

- ✓ Formación *in situ*
- ✓ Formación a distancia: desplazamientos de 1 año para realizar un máster
- ✓ Apoyo al departamento: formación virtual (información, documentación, competencias lingüísticas)

La Vicerrectora Pilar Azcárate invitó a Frederic a participar en la reunión que tendrá lugar en Madrid para que los dos proyectos se coordinen al máximo y para buscar sinergias.

## 5. Visitas a las bibliotecas

El estado general de las bibliotecas es bastante desigual: 4 de 11 están bastante bien conservadas (odontología, etnología, derecho y económicas, INAGHEI) y el resto están en un estado de destrucción bastante llamativo (fondos en cajas, edificios destruidos, etc.).



Las peores son las de la ENS y, especialmente, la de la Facultad de Lingüística.



Los campus de provincias no están tan afectados, pero consideran que deben incorporarse al proyecto porque tienen muchas carencias.

Por otra parte, además del diferente nivel de destrucción de los locales, también hemos podido observar un nivel distinto de iniciativa de los directores y equipos de las bibliotecas. Mientras algunas se encuentran totalmente igual que el día después del terremoto, otras están funcionando relativamente bien, o incluso desarrollan proyectos específicos, como campañas de recogida de libros (todos los estudiantes tienen la obligación de aportar un libro al año al realizar la matrícula).



Algunos comentarios recogidos durante la visita:

- Parte de los equipos que se compran con cargo al proyecto CUD de Bélgica se adquieren a proveedores locales, con lo que se estimula el comercio local.
- Es recomendable acompañar los equipos que se compran (fotocopiadoras, por ejemplo) de un protocolo de buen uso y gestión de los equipos. Por ejemplo, en la facultad de economía se ha comprado una fotocopiadora que utiliza todo el personal, previo pago de una cantidad mínima que permite mantenerla y comprar repuestos, etc.
- Algunas bibliotecas disponen de red wifi (por ejemplo, la del INAGHEI), pero no tienen suministro eléctrico regular...

En cuanto a la biblioteca digital, ésta se ha llevado a cabo con el apoyo de BSF. Disponen de unos 60 puestos informáticos, pero no tienen conexión de banda ancha. La Biblioteca digital está inaugurada desde septiembre de 2011, pero en marzo aún no estaba abierta al público.

El proveedor de banda ancha NATCOM (el único en Haití) por el momento no ha resuelto el problema principal (pasar de 2 a 6 MB).



En la reunión con BSF, nos comentaron que enviarían un informe con sus actividades y que estarían totalmente dispuestos a entrevistarse con el equipo de la CRUE cuando se hiciera el viaje o cuando les escribiéramos.

## CONCLUSIONES

1. Buena disponibilidad del equipo del proyecto (Nixon Calixte y el resto de los miembros). Además, ya tienen una cierta experiencia en colaborar con universidades extranjeras en proyectos de CUD y hay algo sobre lo que construir (algunas dinámicas de comunicación, mecanismos de gestión...).
2. Valoramos muy positivamente la transparencia y la buena disposición de la CUD belga y de BSF a la hora de compartir resultados de sus proyectos y para buscar sinergias entre los distintos actores.
3. Pueden existir bastantes problemas a la hora de desarrollar actividades formativas por el nivel de francés.

## TEMAS PENDIENTES:

1. Firma del Convenio UEH-CRUE
2. Firma del Convenio UC3M-UEH
3. Informe de situación de los becarios del programa de becas CRUE
4. Reactivación del programa de becas
5. Breve resumen de Nixon Calixte y su equipo describiendo los proyectos en curso (AUF, BSF)
6. Fijar las fechas para el viaje del equipo haitiano a Madrid (mayo 2012)
7. Informe de BSF sobre actividades realizadas
8. Informe de de CUD sobre actividades realizadas



## ANEXO 1. MIEMBROS DE LA DELEGACIÓN ESPAÑOLA

NOMBRE	CARGO	INSTITUCION DE ORIGEN	PROYECTO
Sr. Javier Pérez-Iglesias	Jefe del Departamento de Cooperación Universitaria y Científica de la AECID	AECID	--
Sra. Rosa Terradellas	Vicerrectora de Cooperación de la Universidad de Girona y Presidenta de la Comisión de Cooperación de la CICUE-CRUE	UDG	GESTION UNIVERSITARIA
Sra. Pilar Azcárate	Vicerrectora de Igualdad y Cooperación de la UC3M, vocal del Comité Ejecutivo de CICUE-CRUE	UC3M	BIBLIOTECA
Sra. Silvia Gallart	Directora de la OCUD y secretaria de la Comisión de Cooperación de la CICUE-CRUE	UC3M	BIBLIOTECA
Agustí Pérez-Foguet	Comisionado para Cooperación de la Universidad Politécnica de Catalunya	UPC	AGUA, SANEAMIENTO E HIGIENE
Sr. Manuel Sierra	Director de Cooperación de la Universidad Politécnica de Madrid	UPM	INGENIERÍA SISMICA
Sra. Silvia Lloveras	Responsable de la Oficina de Cooperación de la UdG	UDG	GESTION UNIVERSITARIA
Sr. Ulises Cortés	Universitat Politècnica de Catalunya	UPC	AGUA, SANEAMIENTO E HIGIENE
Sr. Ignasi Rodríguez-Roda	Universidad de Girona	UDG	AGUA, SANEAMIENTO E HIGIENE
Sra. María Belén Benito	Universidad Politécnica de Madrid	UPM	INGENIERÍA SISMICA
Sra. Yolanda Torres	Universidad Politécnica de Madrid	UPM	INGENIERÍA SISMICA
Sr. Javier de Jorge	Universidad Complutense de Madrid	UCM	BIBLIOTECAS

## ANEXO 2. PROYECTOS CON HAITI FINANCIADOS CON CARGO AL PCI 2011

### 1. AP/037259/11 FORTALECIMIENTO DE LAS BIBLIOTECAS Y EL ACCESO A LA INFORMACIÓN CIENTÍFICA EN LAS UNIVERSIDADES HAITIANAS

**Coordinan:** AZCARATE AGUILAR-AMAT, PILAR /CALIXTE, NIXON

**Consortio:** Universidad del Estado de Haití- UNIVERSIDAD DE CANTABRIA - FUNDACIO PER A LA UNIVERSITAT OBERTA DE CATALUNYA - UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACIÓN A DISTANCIA

**Financiación:** 29.340,00 €

### AP/037823/11 REORGANIZACIÓN Y MEJORA DE LA BIBLIOTECA Y DEL SERVICIO DE INFORMACIÓN CIENTÍFICA DE LA ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE LA UNIVERSIDAD DEL ESTADO DE HAITÍ,

**Coordinan:** GIMENO PERELLO, JAVIER /DESHOMMES, FRITZ

**Consortio:** Universidad del Estado de Haití

**Financiación:** 35.000,00 €

### 2. AP/038798/11 SEMINARIOS PARA ANALIZAR CÓMO EL CONJUNTO DE UNIVERSIDADES ESPAÑOLAS PUEDEN CONTRIBUIR A LA RECONSTRUCCIÓN DEL SISTEMA UNIVERSITARIO DE HAITÍ MEDIANTE PROGRAMAS DE GESTIÓN UNIVERSITARIA.

**Coordinan:** TERRADELLAS PIFERRER, MARIA ROSA /DORLUS, WILSON

**Consortio:** Universidad del Estado de Haití - Universidad de Alcalá - UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA - UNIVERSIDAD DE GRANADA - UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID

**Financiación:** 35000,00 €.

### 3. AP/039008/11 CREACIÓN DE UN CENTRO TECNOLÓGICO PARA MEJORAR LA PROVISIÓN INTEGRADA DE LOS SERVICIOS BÁSICOS DE AGUA, SANEAMIENTO E HIGIENE (ASYH).

**Coordinan:** GINÉ GARRIGA, RICARD /GONOMY, NYANKONA

**Consortio:** Universidad del Estado de Haití - UNIVERSITAT DE GIRONA - UNIVERSIDAD DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

**Financiación:** 35.000,00 €

### 4. A1/044580/11 FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL DE LA UNIVERSIDAD DE ESTADO DE HAITÍ EN EL ÁREA DE INGENIERÍA SÍSMICA

**Coordinan:** BELEN BENITO OTERINO /Mª BELIZAIRE, DWINELL

**Consortio:** Universidad del Estado de Haití -UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID (UCM) UNIVERSIDAD DE ALMERIA ESP03 - UNIVERSIDAD DE ALICANTE

**Financiación:** 88540,00 € /75.000,00 €